

Uputstvo za upotrebu

Pažljivo pročitajte ovo uputstvo zbog toga što će Vam ono pomoći da koristite HYLO FRESH® na odgovarajući način.

HYLO FRESH®

natrijum-hijaluronat 0.3 mg/ml

Za ublažavanje nadraženosti očiju.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® je sterilan rastvor bez fosfata i bez konzervansa za okularnu upotrebu.

Sastav:

1 ml HYLO FRESH® sadrži 0,3 mg natrijum-hijaluronata, originalnu matičnu tinkturu biljke vidac (*Euphrasia officinalis*), bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

U koje svrhe se koristi HYLO FRESH®?

Za ublažavanje nadraženosti očiju.

Kada treba koristiti HYLO FRESH®?

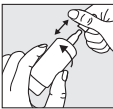
HYLO FRESH® se koristi za ublažavanje simptoma nadraženih očiju. Nadražene i suve oči mogu biti posledica stresa iz okruženja, poput intenzivnog rada na računaru, suve klime, promaje, pojačanog sunčevog zračenja, zagađenja vazduha izazvanog prašinom ili polenom ili nošenja kontaktnih sočiva. Preparati na bazi biljke vidac (*Euphrasia officinalis*) se već stotinama godina tradicionalno koriste za lečenje iritacije konjunktive praćene crvenim i upaljenim očima, povećanom sekrecijom suza, oticanjem i crvenilom očnih kapaka ili margine očnih kapaka. Pored toga, HYLO FRESH® sadrži natrijum-hijaluronat koji povećava viskozitet hidratantnog rastvora čineći ga gušćim od vode. On zbog toga ostaje duže na površini oka. Primenom kapi za oči umiruju se nadražene oči i očni kapci i obezbeđuje se efekat vlaženja koji daju suze. HYLO FRESH® leči sve simptome izazvane sušenjem površine oka, npr. zbog nedovoljnog stvaranja prirodnih suza u telu. HYLO FRESH® takođe vlaži oko kod osoba koje nose kontaktna sočiva.



Pošto ne sadrži konzervanse, HYLO FRESH® se generalno veoma dobro podnosi. Osim toga, HYLO FRESH® ne sadrži fosfate, čime se izbegavaju moguće komplikacije zbog formiranja naslaga na rožnjači.

Kako treba primenjivati HYLO FRESH®?

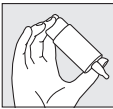
HYLO FRESH® koristiti samo ukoliko je zaštita na kartonskoj kutiji neoštećena pre prve upotrebe (☹).



Korak 1:

Pre upotrebe skinite zatvarač sa bočice.

Da biste to učinili, držite zatvarač neposredno iznad bočice. Drugom rukom izvucite bočicu iz zatvarača rotirajućim pokretom. Pre prve primene okrenite vrh HYLO FRESH® bočice na dole i pritiskajte dno bočice sve dok se ne pojavi prva kap na kapaljci. Sada je bočica spremna za dalju upotrebu.



Korak 2:

Držite bočicu okrenutu naopako sa palcem na gornjem kraju bočice i sa ostalim prstima na dnu bočice.



Korak 3:

Ruku koja drži COMOD®-bočicu pridržavajte drugom rukom, kao što je prikazano na slici.



Korak 4:

Blago nagnite glavu unazad, nežno povucite donji kapak na dole i snažno i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa **jedna** kap. Zbog posebnog COMOD® sistema ventila, veličina i brzina svake kapljice su iste, nezavisno od toga koliko jako je pritisnuto dno. Lagano zatvorite oči kako biste omogućili da se tečnost ravnomerno razlije po površini oka.

Korak 5:

Zatvarač vratite odmah posle upotrebe. Vodite računa da vrh kapaljke bude suv. Molimo Vas da pri nanošenju ove tečnosti izbegavate kontakt između vrha bočice i Vašeg oka ili Vaše kože.

Svaka bočica oslobađa 10 ml rastvora što odgovara količini od približno 300 kapi. Iz tehničkih razloga, mala količina ostaje u bočici na kraju upotrebe.

HYLO FRESH® se može koristiti tokom neograničenog vremenskog perioda.

HYLO FRESH® kapi su samo za Vas, čak i osobe sa sličnim simptomima ne bi trebalo da koriste Vaše kapi za oči.

Šta još treba da znate?

Ukoliko koristite bilo koje druge kapi za oči, treba pustiti da prođe najmanje 30 minuta između njihove primene i primene HYLO FRESH®, a HYLO FRESH® treba uvek koristiti na kraju. Masti za oči uvek treba koristiti posle primene HYLO FRESH® kapi.

S obzirom da ne sadrži konzervans HYLO FRESH® se dobro podnosi čak i pri produženoj upotrebi. U veoma retkim slučajevima su beležene reakcije preosetljivosti kao što su pečenje ili prekomerno suzenje, koje prestaju odmah po prekidu primene HYLO FRESH® kapi.

HYLO FRESH® se može koristiti dok nosite kontaktna sočiva.

Preporučujemo da nakon stavljanja kontaktnih sočiva prođe oko 30 minuta pre nanošenja kapi za oči da bi se izbegle reakcije intolerancije koje se mogu javiti zbog interakcije između proizvoda za negu kontaktnih sočiva i kapi HYLO FRESH®.

Na osnovu dostupnih podataka, HYLO FRESH® se može koristiti kod dece, trudnica i dojilja.

Koliko često i koliko dugo možete da koristite HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® treba koristiti u skladu sa Vašim stanjem. Generalno, treba da ukapate po jednu kap HYLO FRESH® tri puta na dan u oba oka. Ukoliko je neophodno, ove kapi se mogu koristiti i češće. Ukoliko HYLO FRESH® koristite više od 10 puta na dan molimo Vas da se konsultujete sa svojim oftalmologom. HYLO FRESH® kapi su pogodne za dugotrajnu upotrebu. Ipak, kao što je to slučaj sa svim tegobama, ukoliko simptomi potraju treba da se konsultujete sa svojim oftalmologom.

Kada ne treba da koristite HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® ne treba koristiti ukoliko ste preosetljivi na bilo koji od sastojaka.

Šta treba da znate o čuvanju HYLO FRESH®?

Čuvati na temperaturi do 25°C ().

HYLO FRESH® se može koristiti do 6 meseci posle otvaranja.

Nemojte koristiti posle isteka roka trajanja ().

Čuvati van domašaja dece.



Dostupne su sledeće veličine pakovanja:

10 ml kapi za oči

Datum objavljivanja ovog uputstva:

03.2024.

Proizvođač ():

URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35

66129 Saarbrücken

Nemačka

Ovlašćeni predstavnik i broj rešenja:

Republika Srbija

URSAPHARM d.o.o. Beograd–Novi Beograd

Bulevar Mihajla Pupina 10 v/605

11070 Beograd–Novi Beograd

000710100 2024 59010 009 000 515 059 04 005 od 15.03.2024.

Crna Gora

EVROPA LEK PHARMA DOO PODGORICA

Kritskog odreda 4/1, Podgorica

2070/24/441–2323 od 17.05.2024.

 0197



Medical device

Uputa za uporabu

Pažljivo pročitajte ovu uputu zbog toga jer će Vam pomoći da pravilno koristite HYLO FRESH®.

HYLO FRESH®

natrijev-hijaluronat 0.3 mg/ml

Za ublažavanje iritacije očiju.

Sterilne kapi za oči bez fosfata i bez konzervanasa.

Šta je HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® je sterilana otopina bez fosfata i bez konzervansa za očnu primjenu.

Sastav:

1 ml HYLO FRESH® sadrži 0,3 mg natrijevog-hijaluronata, izvorne matične tinkture biljke Euphrasia officinalis, bornu kiselinu, boraks i vodu za injekcije.

Za koje svrhe se koristi HYLO FRESH®?

Za ublažavanje iritacije očiju.

Kada treba koristiti HYLO FRESH®?

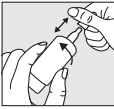
HYLO FRESH® se koristi za ublažavanje simptoma nadraženih očiju. Nadražene i suhe oči mogu biti posljedica stresa iz okoliša, poput intenzivnog rada na računalu, suhe klime, propuha, pojačanog sunčevog zračenja, zagađenja zraka izazvanog prašinom ili peludi ili nošenja kontaktnih leća. Pripravci na bazi biljke Euphrasia officinalis već se stotinama godina tradicionalno koriste za liječenje iritacije konjunktive praćene crvenim i upaljenim očima, povećanim lučenjem suza, otekline i crvenila očnih kapaka ili rubova očnih kapaka. Osim toga, HYLO FRESH® sadrži natrijev-hijaluronat koji povećava viskoznost hidratantne otopine čineći je gušćom od vode. Stoga se dulje zadržava na površini oka. Primjena kapi za oči smiruje iritirane oči i kapke, te pruža hidratantni učinak koji daju suze. HYLO FRESH® liječi sve simptome uzrokovane isušivanjem površine oka, npr. zbog nedovoljne proizvodnje prirodnih suza u tijelu. HYLO FRESH® također vlaži oko kod osoba koje nose kontaktne leće.

Kako ne sadrži konzervanse, HYLO FRESH® se općenito vrlo dobro podnosi. Osim toga, HYLO FRESH® ne sadrži fosfate, čime se izbegavaju moguće komplikacije zbog stvaranja naslaga na rožnici.

BIH

Kako primijeniti HYLO FRESH®?

Koristite HYLO FRESH® samo ako je zaštita na kartonskoj kutiji neoštećena prije prve uporabe ().

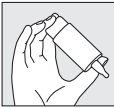


Korak 1:

Prije upotrebe skinite poklopac s bočice.

Da biste to učinili, držite poklopac neposredno iznad bočice.

Drugom rukom izvucite bočicu iz poklopca rotirajućim pokretom. Prije prve upotrebe okrenite vrh HYLO FRESH® bočice na dolje i pritiskajte dno bočice sve dok se ne pojavi prva kap na kapaljci. Sada je bočica spremna za daljnju uporabu.



Korak 2:

Držite bočicu okrenutu naopako s palcem na gornjem kraju bočice, a ostalim prstima na dnu bočice.



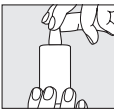
Korak 3:

Ruku koja drži COMOD®-bočicu pridržavajte drugom rukom, kao što je prikazano na slici.



Korak 4:

Glavu lagano nagnite unatrag, lagano povucite donji kapak prema dolje i čvrsto i brzo pritisnite sredinu dna bočice. Na taj način aktivirate mehanizam kojim se oslobađa **jedna** kap. Zahvaljujući posebnom sustavu COMOD® ventila, veličina i brzina svake kapi su iste, ma koliko se dno jako pritisnulo. Lagano zatvorite oči kako bi se tekućina ravnomjerno rasporedila po površini oka.



Korak 5:

Vratite poklopac odmah nakon upotrebe. Provjerite je li vrh kapaljke suh. Molimo izbjegavajte kontakt između vrha bočice i oka ili kože prilikom nanošenja ove tekućine.

Svaka bočica oslobađa 10 ml otopine što odgovara količini od približno 300 kapi. Iz tehničkih razloga, mala količina ostaje u bočici na kraju upotrebe.

HYLO FRESH® se može koristiti neograničeno vrijeme.

HYLO FRESH® kapi su samo za Vas, čak i osobe sa sličnim simptomima ne bi trebalo da koriste Vaše kapi za oči.







Šta još trebate znati?

Ako koristite bilo koje druge kapi za oči, između njihove primjene i primjene HYLO FRESH® treba proći najmanje 30 minuta, a HYLO FRESH® uvijek treba koristiti na kraju. Masti za oči uvijek treba koristiti nakon primjene HYLO FRESH® kapi.

S obzirom da ne sadrži konzervans HYLO FRESH® se dobro podnosi čak i uz dulje korištenje. U vrlo rijetkim slučajevima zabilježene su reakcije preosjetljivosti, poput peckanja ili pretjeranog suzenja, koje prestaju odmah nakon prestanka primjene HYLO FRESH® kapi.

HYLO FRESH® se može koristiti dok nosite kontaktne leće.

Preporučujemo da nakon stavljanja kontaktnih sočiva prođe oko 30 minuta prije nanošenja kapi za oči da bi se izbjegle reakcije intolerancije koje se mogu pojaviti zbog interakcije između proizvoda za njegu kontaktnih leća i kapi HYLO FRESH®.

Na temelju dostupnih podataka, HYLO FRESH® se može koristiti kod djece, trudnica i dojilja.

Koliko često i koliko dugo možete koristiti HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® treba koristiti sukladno s Vašim stanjem. Općenito, trebate ukapati po jednu kap HYLO FRESH® tri puta na dan u oba oka. Ove kapi se mogu koristiti i češće, ako je potrebno. Ukoliko HYLO FRESH® koristite više od 10 puta na dan molimo obratite se svom oftalmologu. HYLO FRESH® kapi su prikladne za dugotrajnu primjenu. Ipak, kao kod svih problema, ukoliko simptomi potraju trebate se obratiti svom oftalmologu.

Kada ne smijete koristiti HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® se ne smije koristiti ukoliko ste preosjetljivi na neki od sastojaka.

Što trebate znati o skladištenju HYLO FRESH®?

Čuvati na temperaturi do 25°C (↕^{25 °C}).

HYLO FRESH® se može koristiti do 6 mjeseci nakon otvaranja.

Nemojte koristiti nakon isteka roka valjanosti (🗑️).

Čuvati izvan dohvata djece.

Dostupne su sljedeće veličine pakiranja:

10 ml kapi za oči

Datum objave ovog uputstva: 03.2024.

Proizvođač (🏭):

URSAPHARM Arzneimittel GmbH

Industriestraße 35

66129 Saarbrücken

Njemačka

Nosilac upisa i broj potvrde:

Bosna i Hercegovina

Interpromet d.o.o.

Kulska obala bb, Novi Grad,

06-07.4-1-2023-2/21 od 25.08.2021.

CE⁰¹⁹⁷
STERILE
A

 Medical device

Упатство за употреба

Внимателно прочитајте го ова упатство поради тоа што ќе Ви помогне да го користите HYLO FRESH® на соодветен начин.

HYLO FRESH®

натриум-хијалуронат 0.3 mg/ml

За намалување на иритација на очите.

Стерилни капки за очи без фосфати и без конзерванси.

Што е HYLO FRESH®?
HYLO FRESH® е стерилен раствор без фосфати и без конзерванси, за очуларна употреба.

Состав:
1 ml HYLO FRESH® содржи 0.3 mg натриум-хијалуронат, природна тинктура од Euphrasia officinalis, борова киселина, боракс и вода за инјекции.

Во кои цели се употребува HYLO FRESH®?

За намалување на иритацијата на очите.

Кога треба да се употребува HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® се користи за намалување на иритацијата на очите. Иритирани и суви очи може да се резултат и на стрес предизвикан од средината како што е интензивна работа пред компјутер, сува клима, суша, зголемена соларна радијација, загадување на воздухот предизвикано од прашина или полен, како и од носење контактни леќи. Традиционално стотици години наназад се користеле препарати од растението Euphrasia officinalis за третман на иритирана конјуктива со црвенило и печење на очите, зголемена секреција на солзи, оток и црвенило на очниот капак или на маргините на очниот капак. Покрај тоа, HYLO FRESH® содржи натриум-хијалуронат со што се зголемува вискозноста на растворот за хидратација, што го прави погуст од водата. Поради тоа, останува подолго време на површината на окото. Апликацијата на капките за очи ја смирува иритацијата на очите и очните капаци и овозможува ефект на хидратација налик на солзите.

HYLO FRESH® ги третира сите симптоми предизвикани од сувост на очуларната површина што се јавува на пр. како резултат на недоволна природна продукција на солзи. HYLO FRESH® исто така ги хидрира очите и кај лица кои носат контактни леќи

HYLO FRESH® генерално добро се поднесува, бидејќи не содржи конзерванси. Покрај тоа, HYLO FRESH® е без фосфати, така што се избегнуваат можни компликации од формирање на депозити во корнеата.

Како треба да се употребува HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® да се користи само доколку не е оштетена заштитата на картонската кутија пред првата употреба (🚫).

Чекор 1:
Пред употреба извадете го капакот од шишенцето. За да го направите тоа, држете го капакот непосредно над шишенцето. Со другата рака извадете го шишенцето од капакот со ротирачко движење. Пред првата употреба свртете го врвот на HYLO FRESH® шишенцето надолу и притиснете го дното на шишенцето сé додека не се појави првата капка на капалката. Сега шишенцето е подготвено за понатамошна употреба.

Чекор 2:
Држете го шишенцето свртено наопаку со палецот на горниот крај на шишенцето и со останатите прсти на дното на шишенцето.

Чекор 3:
Раката која го држи COMOD®-шишенцето придржувајте ја со другата рака, како што е прикажано на сликата.

Чекор 4:
Полека навалете ја главата наназад, нежно повлечете го долниот капак надолу и цврсто и брзо притиснете ја средината на дното на шишенцето. На тој начин го активирате механизмот со кој се ослободува една капка. Поради посебниот COMOD® систем на вентил, големината и брзината на секоја капка се исти, независно од тоа колку цврсто ќе го притиснете дното. Лесно затворете ги очите за да овозможите течноста рамномерно да се разлие по површината на окото.

Чекор 5:
Капакот вратете го веднаш по употребата. Внимавајте врвот на капалката мора да биде сув. Ве молиме при нанесувањето на оваа течност избегнувајте контакт помеѓу врвот на шишенцето и окото или Вашата кожа.

Секое шишенцето ослободува 10 ml раствор што одговара на количество од околу 300 капки. Поради технички причини, мало количество останува во шишенцето на крајот на употребата.
HYLO FRESH® може да се користи неограничен временски период.
HYLO FRESH® е само за Вас, дури и луѓето со слични симптоми не треба да ги користат Вашите капки за очи.

Што треба да знаете?

Доколку користите било кои други капки за очи, треба да дозволите да поминат најмалку 30 минути помеѓу нивната примена и примената на HYLO FRESH®, а HYLO FRESH® секогаш треба да се користат на крајот.
Мастите за очи секогаш треба да се користат после примената на HYLO FRESH® капките.
Со оглед на тоа дека не содржи конзерванс HYLO FRESH® добро се поднесува дури и при продолжена употреба. Во многу ретки случаи забележани се реакции на зголемена чувствителност како што се печење или прекумерно солзење, кои престануваат веднаш по прекилот на употреба на HYLO FRESH® капките.

По ставање на контактните леќи се препорачува да поминат околу 30 минути пред употреба на капките за очи за да се избегнат реакции на нетолеранција кои може да се јават поради интеракција помеѓу производите за нега на леќите и HYLO FRESH®.

Врз основа на достапните податоци, HYLO FRESH® може да се користи кај деца, во тек на бременост и доење.
Колку често и колку долго можете да го користите HYLO FRESH®?
HYLO FRESH® треба да се користи согласно Вашата состојба. Генерално, треба да капнете по една капка HYLO FRESH® три пати на ден во двете очи. Доколку е неопходно, овие капки може да се користат и почесто.

Доколку HYLO FRESH® го користите повеќе од 10 пати на ден, Ве молиме консултирајте се со Вашиот офталмолог. HYLO FRESH® капките се погодни за долгорочна употреба. И покрај тоа, доколку симптомите траат подолго време, треба да се посоветувате со Вашиот лекар.

Кога не треба да користите HYLO FRESH®?

HYLO FRESH® не треба да се користи доколку сте пречувствителни на некоја од состојките.

Што треба да знаете за чувањето на HYLO FRESH®?

Да се чува на температура до 25 °C (↕^{25 °C}).

HYLO FRESH® може да се користи до 6 месеци по првото отворање.

Да не се користи по истекот на рокот на траење (🗑️).

Да се чува на места достапни за деца.

Достапни се следниве големини на пакувања:
10 ml капки за очи

Datum на објавување на ова упатство: 03.2024.

Производител (🏭):
URSAPHARM Arzneimittel GmbH
Industriestraße 35
66129 Saarbrücken
Германија

Носител на дозвола и решение бр:
Република Северна Македонија
ФАРМИКС дооел,
Партизански Одреди 14А/10,
1000 Скопје
14-2712/2 од 15.03.2024.

CE⁰¹⁹⁷
STERILE
A

 Medical device